

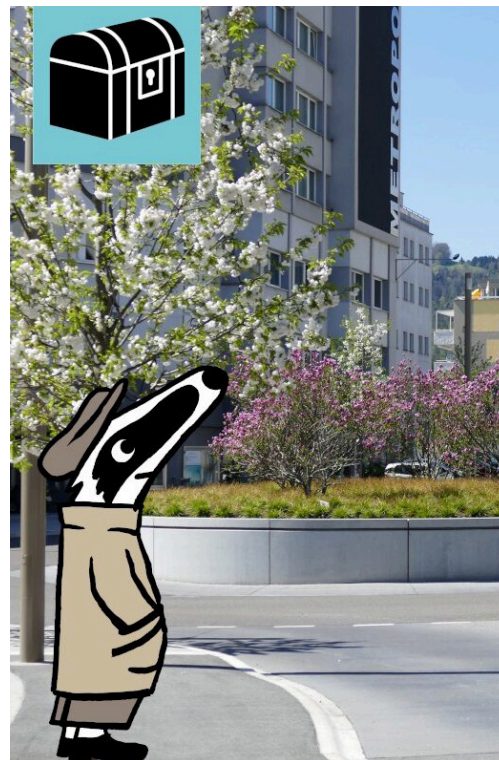
## Jugendkommission

### Tolles Freizeitprogramm für die Herbstferien mit dem Detektiv-Trail «WELAWÄAG»

Im Mai 2025 wurde in Widnau der Detektiv-Trail «WELAWÄAG» eröffnet, bei dem Gross und Klein mit dem Detektiv Dachs auf Schatzsuche gehen können.

Der Widnauer Detektiv-Trail ist täglich offen und die Zeit ist frei wählbar. Die Distanz beträgt rund 7 km und die Schatzsuchenden benötigen rund 3,5 Stunden (ohne Pausen) bzw. 5 Stunden (mit Pausen). Die Schatztruhe am Ende des Trails ist täglich zwischen 8 und 20 Uhr zugänglich. Der Trail kann sehr gut zu Fuss, mit dem Kickboard, dem Velo oder auch problemlos mit dem Kinderwagen absolviert werden. Die Tickets können unter der Website [www.detektiv-trails.ch](http://www.detektiv-trails.ch) oder mit nebenstehendem QR-Code gebucht werden. Der Preis pro Person beträgt ab 8.50 Franken. Nach dem Kauf kann entschieden werden, ob mit der Print-Version (Detektiv-Trail-Karte zum Ausdrucken) oder in der Web-App gespielt wird.

Die Schatzsuchenden gehen zum Startpunkt des Detektiv-Trails, der auf der Detektiv-Trail-Karte genannt wird. Am Startpunkt wartet bereits das erste Rätsel. Wie auf einer Schnitzeljagd führt die Wegbeschreibung die Schatzsuchenden von einem zum nächsten Rätsel. Die Rätsel können aus den Gegebenheiten vor Ort gelöst werden – es ist nirgends etwas hingebaut. Zudem wird viel Wissenswertes und Interessantes über Widnau erzählt. Am Ende erfahren die Schatzsuchenden durch Überprüfung des Codes, ob sie eine Meisterdetektivin bzw. ein Meisterdetektiv sind. Die Überprüfung des Codes erfolgt mit einem Schloss an einer Schatztruhe (Pro bezahlte Person ein kleines Geschenk in der Schatztruhe). Der vierstellige Code kann aus den Lösungen der Rätsel berechnet bzw. geknackt werden. Der Detektiv-Trail ist somit das perfekte Programm für einen spannenden und interessanten Tag in den Herbstferien!



Eine Schatzsuche mit Detektiv Dachs durch unsere Gemeinde

## Jugendkommission und Jugendnetzwerk SDM

### Gemeinsam unterwegs für ein sauberes Widnau

Am Freitag, 18. September, lud die Jugendkommission Widnau zusammen mit dem Jugendnetzwerk SDM zum «Clean-Up-Feierabend» ein. Rund 40 Personen von Jung bis Alt folgten dem Aufruf, darunter viele Familien und engagierte Jugendliche. Ausgerüstet mit Handschuhen, Greifzangen und Abfallsäcken schwärmten die Teilnehmenden in verschiedenen Gruppen aus und befreiten Strassenränder, Wiesen und Plätze im Dorf von Abfall. Am Ende kamen zwei volle blaue Tonnen zusammen, von Zigarettentümmeln über Getränkedosen bis zu Verpackungen aller Art. Im Anschluss trafen sich alle zu einem gemütlichen Ausklang mit Snacks und Getränken. Die Jugendkommission und das Jugendnetzwerk SDM danken allen Helferinnen und Helfern herzlich für ihren tollen Einsatz. Wir freuen uns schon auf eine nächste Ausgabe!



**Sportzentrum Aegeten****Saison-Beginn Kunsteisbahn Rheintal**

Die Eis-Saison in der Kunsteisbahn Rheintal startet am **Samstag, 17. Oktober**, mit dem traditionellen öffentlichen Eislauf (13.30–16.30 Uhr).

Die Saison 2026/2027 dauert bis Freitag, 26. Februar 2027. Für Trainingslager, Unternehmen, Hobby-Vereine und Schulen bleibt die Eishalle bis 21. März 2027 geöffnet.

**Öffentlicher Eislauf**

- Montag bis Freitag: 9–11.30 Uhr, 13.30–16.30 Uhr
- Freitag: 20–22 Uhr

- Samstag: 13.30–16.30 Uhr
- Sonntag: 9–11.15 Uhr, 14–17 Uhr

**Hockey** (nur mit Softpuck)

Die Nutzung ist je nach Belegung und in Absprache mit dem Eismeister möglich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Die speziellen Öffnungszeiten (z. B. Weihnachten/Neujahr/spezielle Veranstaltungen) finden Sie auf der Website [www.widnau.ch/sportundfreizeit](http://www.widnau.ch/sportundfreizeit)-anlagen oder mit nebenstehendem QR-Code:

**Gemeinderat****«Widnau hilft Widnau»: bedürftige Menschen unterstützen**

Mit dem im Frühjahr 2024 gegründeten Fonds «Widnau hilft Widnau» bietet die Gemeinde eine niederschwellige Plattform, über die direkt und zeitnah Personen oder Familien in schwierigen finanziellen Situationen unterstützt werden können. Seit der Gründung hat sich bestätigt, wie wertvoll diese Hilfe ist und wie grosszügig und hilfsbereit die Einwohnerinnen und Einwohner von Widnau sind. Der Fonds leistet in der Regel einmalige Beiträge, z. B. für Lebensmittel, Kleider und Schuhe, Gesundheitskosten, notwendige Zahnarztbehandlungen, ausserfamiliäre Betreuung, Lager, Musik-

unterricht oder -instrumente, Schulbücher, Weiterbildungen und Kurse, Fahrtkosten sowie dringend notwendige Haushaltsanschaffungen. Der Gemeinderat dankt herzlich für jede Spende auf CH75 8080 8004 4927 0827 5, lautend auf Gemeindekassieramt Widnau, 9443 Widnau (Vermerk: Spende Fonds «Widnau hilft Widnau»).

Bei Fragen zum Fonds «Widnau hilft Widnau» steht Ihnen Daniela Florio, Sozialamt, Tel. 071 727 03 41 oder E-Mail: [daniela.florio@widnau.ch](mailto:daniela.florio@widnau.ch), gerne zur Verfügung.

**Steueramt****Phishing-Versuch von ETAX.CH**

Aktuell sind E-Mails von ETAX.CH im Umlauf (Betreff: Mahnung ausstehende Schlussabrechnung Steuerperiode ...). Bei der betreffenden Nachricht handelt es sich um einen Phishing-Versuch. Die E-Mail erweckt den Eindruck, von einer offiziellen Stelle zu stammen, und zielt darauf ab, den Empfänger bzw. die Empfängerin zur Eingabe bzw. Weitergabe persönlicher Daten oder Zahlungsinformationen zu bewegen.

**Wichtig:** Das kantonale Steueramt St. Gallen versichert, dass keine Unbefugten Zugriff auf die beim kantonalen Steueramt St. Gallen gespeicherten Steuerdaten erhalten haben. Ihre Steuerdaten sind davon nicht betroffen und weiterhin geschützt.

Bitte beachten Sie folgende Punkte:

- **Keine Links** in der betreffenden E-Mail anklicken.
- **Keine persönlichen Daten, Zugangsdaten oder Zahlungsinformationen** eingeben oder übermitteln.
- Die Nachricht löschen.

**Bibliothek Widnau****Drei Monate gratis lesen**

Ab dem 1. Oktober profitieren Neumitglieder vom Angebot «drei Monate gratis lesen», d. h. der Beitrag für das noch laufende Jahr 2026 wird Ihnen geschenkt.

Die neu gelösten Abos gelten bis am 31. Dezember 2027. Die Abos kosten für Einzelmitglieder 45 Franken und für Familienmitglieder 65 Franken.



**Energie- und Umweltkommission****Velafrica sammelt ausgediente Velos für Mobilität in Afrika**

Velafrica verbindet erfolgreich Integrationsarbeit in der Schweiz mit Entwicklungszusammenarbeit in Afrika. Seit 1993 sammelt die gemeinnützige Organisation ausgediente Velos, bereitet sie in sozialen Einrichtungen in der Schweiz auf und exportiert

sie anschliessend zu Partnerunternehmen in sieben afrikanischen Ländern. Vom **3. bis 5. November** führt Velafrica eine Velo-Abholaktion im Rheintal sowie in Liechtenstein durch. Die Bevölkerung kann ausgediente Velos spenden – bequem von zu Hause aus: Nach der Anmeldung über die Webseite <https://velafrica.ch/rt-li-2026> (Anmeldeschluss: 27. Oktober 2026) können die Velos mit einer Klebe-Etikette versehen vor die Haustür gestellt werden. Velafrica holt sie dann dort kostenlos ab.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.velafrica.ch](http://www.velafrica.ch) oder mit nebenstehendem QR-Code:

**Touring Club Schweiz****Gut sehen und gesehen werden: Sichtbarkeit für mehr Sicherheit**

Sichtbarkeit ist ein wesentlicher Bestandteil der Verkehrssicherheit. Dennoch wird ihre Bedeutung noch immer häufig unterschätzt – obwohl sie alle Verkehrsteilnehmenden betrifft: Autofahrerinnen und Autofahrer, Velofahrende, Fussgängerinnen und Fussgänger oder Nutzerinnen und Nutzer von E-Trottinets. Mit seiner Präventionskampagne MADE VISIBLE erinnert der Touring Club Schweiz daran, dass gute Sichtbarkeit wirkungsvoll zur Verkehrssicherheit beiträgt.

**Autofahrerinnen und Autofahrer in der Verantwortung**

Für Autofahrerinnen und Autofahrer besteht der erste Schritt darin, sicherzustellen, dass ihr Fahrzeug gut sichtbar ist. Saubere Scheinwerfer, einwandfrei funktionierende Lichter und der richtige Einsatz des Abblendlichts – sobald die Lichtverhältnisse schlechter werden – sind unverzichtbare Grundregeln. Ein gut beleuchtetes Fahrzeug verbessert nicht nur die Sicht auf die Umgebung, sondern sorgt auch dafür, dass es von anderen Verkehrsteilnehmenden frühzeitig erkannt wird.

**Die richtigen Massnahmen für Zweiräder**

Auch Velofahrende und Nutzerinnen und Nutzer von E-Trottinets müssen auf ihre Sichtbarkeit achten. Velos müssen vorne mit einem weissen und hinten mit einem roten Licht ausgerüstet sein, das bei Dun-

kelheit oder ungenügenden Sichtverhältnissen eingeschaltet werden muss. E-Bikes und E-Trottinets hingegen müssen jederzeit – auch tagsüber – mit eingeschaltetem Licht unterwegs sein. Reflektoren, insbesondere an Pedalen und Rädern, sowie weitere reflektierende Elemente ergänzen die Beleuchtung wirkungsvoll und erhöhen die Sichtbarkeit. Auch die Kleidung spielt eine entscheidende Rolle: Wer dunkle Kleidung trägt, ist erst aus einer Entfernung von rund 25 Metern erkennbar. Helle oder fluoreszierende Kleidung erhöht diese Distanz auf etwa 40 Meter, reflektierende Elemente sogar auf bis zu 140 Meter.

**Auch Fussgängerinnen und Fussgänger sind betroffen**

Insbesondere beim Überqueren der Strasse sind Fussgängerinnen und Fussgänger einem erhöhten Risiko ausgesetzt. Dunkel gekleidet werden sie von Fahrzeuglenkenden oft erst sehr spät wahrgenommen. Auch hier können einfache Massnahmen einen grossen Unterschied machen: Helle Kleidung oder reflektierende Accessoires sorgen dafür, dass Fussgängerinnen und Fussgänger bereits aus grosser Distanz im Scheinwerferlicht erkannt werden. Mit seiner Präventionskampagne MADE VISIBLE sensibilisiert der TCS alle Verkehrsteilnehmenden für die Bedeutung der Sichtbarkeit.

**Bau- und Strassenkommission****Baubewilligungen**

Von der Bau- und Strassenkommission erteilte Baubewilligungen:

**Ordentliches Verfahren**

- Lüchinger Herbert und Myriam/Wildhaber Irene, Erstellung Sitzplatzüberdachung, Fuchsgasse 7

**Vereinfachtes Verfahren**

- Thurnherr-Forster Pascal und Cornelia, Erstellung Carport/Klimagerät, Alpstrasse 24
- Frei Paul, Erstellung Klimagerät, Bluet-schwitterweg 3
- Inauen Julienne, Balkonerweiterung, Gartenstrasse 17
- Intergrano AG, Erstellung Wärmepumpe Luft-Wasser, Wiesenstrasse 1
- Luroso AG Balgach, Umnutzung Estrich zu Wohnen, Ländernachstrasse 22
- Kühnis-Lüchinger Thomas und Marlen, Ersatz Wärmepumpe mit Erdsonde, Loostrasse 5c
- Stieger Prisca, Erstellung Wärmepumpe Luft-Wasser, Kronenweg 3
- Wagner Patrick und Köppel Michelle, Erstellung Sitzplatz, Rheinstrasse 61

**Meldeverfahren**

- Gerth Yannick und Barbara, Erstellung Photovoltaikanlage, Heldstrasse 28
- Hürlimann-Hürlimann Alois, Erstellung Photovoltaikanlage, Kastanienallee 8
- Intergrano AG, Erstellung Photovoltaikanlage, Wiesenstrasse 1

**Gemeinderat****Auftrag erteilt**

- MS 01 Heerbrugg – Ersatz Mittelspannungsanlage: Netzbauarbeiten der Rundsteueranlage an die RhV Elektrotechnik AG, Altstätten, Fr. 233'166.65.



**Gemeinderat****Gratulationen****80 Jahre**

14. Oktober Verena Köppel

**85 Jahre**

12. Oktober Priscilla Anderegg

15. Oktober Frieda Schmid

15. Oktober Helmut Holenstein

**95 Jahre**

13. Oktober Katharina Hutter

14. Oktober Theresia Brändle

**97 Jahre**

3. Oktober Gertrud Kübler

Herzliche Gratulation!

Wer keine Gratulation im «fokus» möchte, melde sich bitte etwa einen Monat vor dem Geburtstag bei der Gemeinderatskanzlei (Tel. 071 727 03 24 oder E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch). Folgende Geburtstage werden publiziert: 80., 85., 90., ab 95. jährlich.

**Offene Stellen**

Alle offenen Stellen der politischen Gemeinde Widnau finden Sie unter nebenstehendem QR-Code: 

**Amtliche Publikationen**

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Gemeinde Widnau erscheinen auf der kantonalen Publikationsplattform (Art. 5 Gemeindegesetz [sGS 151.1] i.V.m. Art. 27 Publikationsgesetz [sGS 140.3]). 

**Gemeinde Widnau auf Social-Media****Impressum**

**fokus Widnau:** Informationen der politischen Gemeinde Widnau

**Kontaktadresse:** Gemeinderatskanzlei, 9443 Widnau, Tel. 071 727 03 24, E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch, www.widnau.ch

**Facebook:** Gemeinde Widnau

**Instagram:** gemeindewidnau

**Verantwortlich:** Katja Hutter, Stephanie Spirig

**Druck:** Fehr-Druck AG, Widnau

**Auflage:** 5'300 Exemplare / Die nächste Auflage erscheint am 16. Oktober 2026

**Redaktionsschluss:** 8. Oktober 2026, 12 Uhr

**Kirchen****Evang. Kirche****Sonntag, 4. Oktober, 10 Uhr**

Zentraler Gottesdienst zum Erntedank in der evang. Kirche Balgach

**Mittwoch, 7. Oktober, 16–19 Uhr**

Neugass-Treff im evang. Kirchgemeindehaus

**Sonntag, 11. Oktober, 10 Uhr**

Zentraler Gottesdienst in der evang. Kirche Au

**Donnerstag, 15. Oktober, 16.30 Uhr**

Andacht im Zentrum Zehntfeld

**Ökum. Anlässe****Sonntag, 4. Oktober, 10.30 Uhr**

Ökum. Gottesdienst am Moschtifäascht im Festzelt

**Kath. Kirche**

Während der Herbstferien bis 30. Oktober ist das Pfarrsekretariat nur vormittags von 9 bis 11 Uhr geöffnet.

**Energie- und Umweltkommission****Kurs «Winterquartiere im Garten»**

Der Verein Pro Riet Rheintal organisiert am **Samstag, 7. November, von 8.15 bis 11.45 Uhr** im Natur Garten Patrick Reck, Industriestrasse 12, Rebstein, einen Kurs «Winterquartiere im Garten». Der Herbst schafft die Grundlage für einen lebendigen Garten im Winter sowie im folgenden Frühjahr. Der Kurs vermittelt, wie ein Garten ökologisch und tierfreundlich auf den Winter vorbereitet werden kann. Thematisiert werden der richtige Rückschnitt, der sinnvolle Umgang mit Laub und Schnittgut, geeignete Winterfutterpflanzen für Vögel sowie einfache Möglichkeiten zur Anlage von Winterquartieren für Tiere. Ergänzend werden Tipps zur Planung des kommenden Gartenjahrs gegeben – für frühe Blüten und mehr Leben im Garten.

Weitere Informationen sowie die Anmelde-möglichkeit finden Sie unter [www.pro-riet.ch/kurs](http://www.pro-riet.ch/kurs) oder mit nebenstehendem QR-Code: 

**Veranstaltungen****Oktober 2026****FR 2.**

ab 17 Uhr

**SA 3.**

ab 12 Uhr

**SO 4.**

ab 10.30 Uhr

**Moschtifäascht**

Schulhaus Schlatt/Wyden

Verein Moschtifäascht

Widnau

**DO 8.**

14–15.30 Uhr

**Angehörigen Gesprächs-****gruppe der Alzheimer****SG/AI/AR**

Zentrum Zehntfeld

**FR 9.**

11.30 Uhr

**Mittagstisch für Seniorin-****nen und Senioren**

Restaurant Rosengarten

Verein 60Plus Widnau

**DI 13.**

20.15 Uhr

**SC Rheintal vs.****EHC Burgdorf**

Kunsteisbahn Aegeten

Schlittschuhclub Rheintal

**SA 17.**

13.30 Uhr

**Flickstuba Réparaturcafé**

Stoffel3, Rütistrasse 23

Jugendnetzwerk

**SA 17.**

13.30 Uhr

**Start öffentlicher Eislauf**

Kunsteisbahn Rheintal

Sportzentrum Aegeten

**Grünabfuhr****Samstag, 3. Oktober**

ab 6 Uhr

**Altpapiersammlung****Samstag, 17. Oktober**

ab 6 Uhr